

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 CHINESE (90868), 2018**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Chinese for 2018.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 香港岛还是九龙?

READER 1 Hong Kong Island or Kowloon?

Sam is moving from New Zealand to Hong Kong, and is deciding if he should live on Hong Kong Island or in Kowloon. He is asking people for their advice on his social media channel. **Question One** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading.
Glossed vocabulary

READER 2 香港

READER 1 means Hong Kong

READER 2 九龙

READER 1 means Kowloon

READER 2 咖啡

READER 1 means coffee

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 下个月我要去香港了! 在香港, 我不但可以买东西, 而且还可以学习中文。香港有两个有名的地方, 香港岛和九龙。你们觉得我应该住在哪里?

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 第一, 香港岛。很多商人从早上七点到晚上七点在香港岛上班。很多外国人住在香港岛, 所以你可以用英文和别人说话。我的中文不太好, 我觉得住在香港岛会很容易。可是在香港岛买东西非常贵, 我没有很多钱… 啊! 还有, 香港岛有非常多的咖啡店。我今天还没喝咖啡… 妈妈常常说喝太多咖啡, 身体会不好, 可是我就是喜欢喝…

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 第二, 九龙。九龙非常忙, 哪里都有很多人。很多中学生放学后都喜欢去九龙。我喜欢买东西。九龙有很多商店, 我可以买很多最新的衣服, 电脑和手机, 又便宜又方便! 九龙到处都是饭馆, 如果我不想做菜, 也不会没有吃的。还有, 在晚上的时候, 你会看到一些中国人唱歌, 非常有意思。你们觉得我应该住在哪儿? 香港岛还是九龙?

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question One

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 香港

READER 1 means Hong Kong

READER 2 九龙

READER 1 means Kowloon

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 香港

READER 1 means Hong Kong

READER 2 咖啡

READER 1 means coffee

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 九龙

READER 1 means Kowloon

READER 2 香港

READER 1 means Hong Kong

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER *TRACK 4*

READER 1 **Second Passage**

READER 4 我怎么办?

READER 1 What should I do?

Sam is now living in Hong Kong. He had planned to meet his friend, Xiaoqiu, and travel with her to Ocean Park, an amusement park, for the day, but there is a change to their schedule. **Question Two** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER *PAUSE FOR 30 SECONDS*

READER 1 First reading.
Glossed vocabulary

READER 4 出租车

READER 1 means taxi

ENGINEER INDICATE SOMEHOW THIS SECTION IS A PHONE MESSAGE: BEEPS?

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 喂，Sam，我是小秋。我们今天一起去Ocean Park玩，对吧？因为我现在要带爸爸去看医生，所以你自己去吧。我应该会下午一点到Ocean Park，在门口等你。如果你不知道怎么去，可以打电话问Ocean Park。拜拜！

ENGINEER BEEP (TO INDICATE VOICE MESSAGE FINISHED)

SECOND PASSAGE – SECTION 2

ENGINEER DIAL RINGTONE

READER 2 你好。我现在在市中心。请问Ocean Park 怎么去？

READER 4 您好。您可以坐公共汽车，也可以坐出租车去Ocean park。629号公共汽车会从市中心到Ocean Park门口。

READER 2 公共汽车要多长时间？还有多少钱？

READER 4 半小时。要十块六毛钱。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 如果坐出租车要多少钱？

READER 4 从市中心要三十块钱。坐出租车比公共汽车快，只要十五分钟。可是，出租车不在Ocean Park门口停车。走路到门口要五分钟。

READER 2 我今天只有70块钱… 我知道了，谢谢。

READER 4 对了，629号公共汽车因为路上有问题，所以下午十二点三刻到市中心。

READER 2 啊！现在十二点半了。我怎么办呢？

ENGINEER [DELETED]

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Two
Section 1

ENGINEER INSERT PHONE MESSAGE INDICATION

ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 1**
INSERT BEEP TO INDICATE PHONE MESSAGE FINISHED
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT PHONE MESSAGE INDICATION

ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 1**
INSERT BEEP TO INDICATE PHONE MESSAGE FINISHED
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 4 出租车

READER 1 means taxi

ENGINEER DIAL RINGTONE

ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 2**
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER DIAL RINGTONE

ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 2**
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 4 出租车

READER 1 means taxi

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of **Question Two**. You now have three minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER *TRACK 6*

READER 1 **Third Passage**

READER 3 在香港的宠物

READER 1 Pets in Hong Kong

Sam has decided he wants to buy a dog, and is phoning the pet store. Listen to the conversation between Sam and the shopkeeper. **Question Three** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER *PAUSE FOR 30 SECONDS*

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 喂，你好，我想买一只小狗。请问你可以帮助我吗？我的家不大，所以我只能要小狗。

READER 3 我们现在店里有两只小狗，它们都非常可爱，你一定会喜欢它们。

READER 2 噢，真的吗？太好了！这两只小狗是什么样的？

READER 3 第一只小狗有白色的长头发，它非常喜欢运动。它每天在店里跑步和玩球。如果你买了它，你每天一定要带它去公园跑步和玩球。如果它不做运动，它会很不开心。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 请问，你有女朋友吗？

READER 2 哈？我没有啊……为什么？

READER 3 因为如果你带它去公园的话，一定可以认识很多女生。来我们店里的女生们都非常喜欢它。

READER 2 哈哈！真的吗？第二只小狗呢？

READER 3 第二只小狗是黑色的。它有短头发。这只小狗不喜欢运动，它最喜欢吃东西和睡觉。它是一只非常友好的狗，小孩子们都非常喜欢它。虽然他不做很多运动，可是它喜欢和人在一起。它不可以自己在家。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 我是一个小学老师。虽然我每天工作很长时间，可是我可以带小狗和我一起上班。我现在没有女朋友，我也没有时间认识女朋友吧！

READER 3 我明白了。那我知道你会喜欢哪一只小狗。明天你来我们的店吧！

READER 2 好的！那明天我四点来你的店吧！谢谢你。

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Three.
Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 This is the end of the recording.